



مجموعة أخبار
اداره خانه سی یک اوغلتد جاده کیرده نومه 75
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Pera



ՍԵՆՏԵՐԻ ԲԵՃԷՊ 120.— 6 ԿՈՆՏԱՆՑՈՒՆ
ՍԵՆՏԵՐԻ ԲԵՃԷՊ 30.— ՆԵՏԻՐ ԲԵՃԷՊ
ԲԵՃԷՊ 80 ԿՈՆՏԱՆՑՈՒՆ
ՏԵՐՏ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ
ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ
ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ ԲԵՃԷՊ

Իտալիայի միջ Պեյզիուստա ճառագայթի քվարտալ ճիվարդնա և՛ 65

ԱՍԻՍԵՆՆԷ 27 ՅՈՒՆԻՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կաթողիկոս-Բաթրիկի միջ Բաթրիկ-
պետի Սպարեան Եփեսոսի հաղորդ-
վելին Ռոմանա մովսարթի ին-
տիքի շէնքի մեջ Բաթրիկի Եփեսոս-
ի 6 թաղիկի տեղում պիտի գը-
թա թէյէկրաֆնամէտէն անյալը միջ
տըր:

ՄԵՐ ՎԱՆՔԵՐԸ

ՎԵՆԵՏԻԱՅ ՄԻՒԹԱՐԵԱՆՔ
ԱԶԳԻՆ ԱՍԻՍԵՆՆԷ

Շատ դուրս է Վենետիկի Մի-
թարեանց վրայ և շատ բան ալ կը
գրուի այս օրերս, որոնց նկատմամբ
կարծիք յայտնել այս սինակներու
մէջ պարտաւորութիւն կը համարիմ
ինծի:

Հասարակաց կարծիքին արձա-
գանք կուտայ Հայրենիք, որուն գը-
րածներուն ճշմարտութեան թէպէտ
և համոզուած եմ, բայց և այնպէս
կան ինչ ինչ կէտեր, որոնք լուսա-
բանել պէտք է: Հարկ չկայ սակայն
ծանրանալ առաւօտեան թերթին
քանի մը սխալ և ծայրայեղ գաղա-
փարներուն վրայ, որոնք ըստ ին-
քեան հետեւութիւններն են թիւր
ըմբռման:

— Միթիթարեանց գրեթէ ոչ ոք
ի վեր երկու դարոց թափուած են,
այս երկու դարոցն ալ իրարու տը-
րամաշարտագն հակառակ սկզբունք-
ներ ունի: Կրթութեամբ, համոզ-
մամբ և գրականութեամբ իրարմէ
կը տարբերին: Վենետիկի Միթիթա-
րեան մը միշտ ամէն ձեռնարկութեան
մէջ նետուելու պատրաստ կարծես
թէ հովերը կ'առնու առնալին ինչ
իրեն վրայ կեդրոնացնելու: Յիթա-
պէս և յարոյսակա հոգի, վերջ պէտք
առօրեայ կեանքին ու գրականու-
թեան մէջ ստացած է իրեն վա-
րելու գերը: այս դերին իրօք
ստանձնան եղանակին նկատմամբ
այլազգ համազումներ ունի եւ: Գա-
ղափարաց երկու հոտանքներ կան ի
Ս. Ղազար: հիներն ու նորերը իւր
պայքարի մէջ են հոն: ուստի պէտք
չէ զարմանալ երբ կը նշմարենք տա-
ւամասնութիւններ անոնց գործերուն
և գաղափարներուն մէջ:

— Գրականութեան ու անոր պա-
հանջմանքներուն դատաստանին և
քննադատութեան առջեւ չի հանած
Ս. Ղազար: մենակեացները, համա-
ռօտիւ կ'ո գեմ պարզել տեսութիւն-

ներս բաւական ժամանակէ ի վեր
արտայայտուած գաղափարներուն
նկատմամբ:

Մինչեւ մօտ տարիներս վենետիկի
Միթիթարեաններուն գործունէու-
թիւնն ինչ կենդրոնացած էր գրա-
կանութեան, նախնեաց մատենա-
գրութիւնները հրատարակելու և
երբեմն երբեմն դարձեալ վարելու
վրայ: Այն օր որ իրենք գործնա-
կան դեր մը ստանձնեցին մեր մէջ
և կաթողիկէ Հայ-հասարակութեան
ինչ ինչ գաւառներուն հոգ հոգու-
ցը վրանին տուին, սկսան իրենց
շուրջը յաճիլ քաղաքի միջ զաղա-
փարներ: Տարակոյս չկայ թէ այս
գաղափարները պէտք է թէ ունե-
նային սկզբնապատճառ մ'որ ուրիշ
բան չէր կրնար ըլլալ բայց եթէ գո-
հունակութեան միմիջներ մէկ հա-
սարակութեան համար միայն:

Ամենայն ճշգրտութեամբ և իրաւամբ
վենետիկի Միթիթարեանները իրեն-
մեզանք Հայ-յիպոստաններ, ու-
րոնց նման իրենք ալ մեծ բաժին ունին
և ստատարած են Հայ-հոռութեան
հասարակութեան մտաւորականին,
բարոյականին, քանի որ մեր թէ'
հին և թէ' նոր սերնդեան կրթիչ-
ներն են: Անոնց կը պարտինք մեր
գրագէտները, մեր գրականութիւնը
և իրենց մէջ ենք ընդունած ինչ որ
լաւ բան մ'ունինք: Ստոյգ է թէ
Միթիթարեաններուն Ռաֆայելեան
և Քաղկեդոնի վարժարանները ու
նախնական դպրոցները, լաւագոյ-
նին և արդի մանկավարժական օրի-
նաց կատարեալ արարները չեն:
Իրենց ուսուցչական գրութիւնը հե-
ռի է զմեզ գոհացնելէ, և կը կա-
րօտի հիմնական փոփոխութեան,
բայց և այնպէս համի ու հօտը չու-
նին եղածներուն մէջ զէթ ոչ ա-
ռաջնութեան, գոնէ բարոյական
ապահովութեան, քաղաքակրու-
թեան և երկրորդական ընտիր գա-
տարակութեան, որմէ աւելին, որ-
մէ բարձրագոյնը առ ալժմ մեզի
աւելորդ է: Խնդիրը բոլորովին կը
փոխուի եթէ ըսենք թէ վենետիկի
Միթիթարեանները փոխանակ նոր
դպրոցները բանալու յանձնառու
ըլլան արուեստանոցներ հիմնելու,
որոնց որչափ հարկաւորութիւն ու-
նենան իւրաքանչիւր ոք իր ան-
ձին փորձովը գիտէ:

Ինչպէս գեղամականք որ նիկոմի-
դիա, Քաղկեդոն և այլն, իրենց
դպրոցները ընդ ընդոս են այնպիսի
աշակերտներով, որոնց կրօնական
համոզումն ու դաւանումը նոյն չեն
Միթիթարեաններուն հետ: Նախ թո-

ղունք որ Միթիթարեանները ընա-
պարտակելի ճշմարտ չեն բանեցը-
ներ աղոց վրայ, միթէ' պէտք չէ
որ ուրախանան որ Միթիթա-
րեաններով կ'ապաւինք օտարե-
րէն, որոնք կը տափակցնեն մեր
որդուց թէ' միտքը, թէ' սիրտը:

Միթիթարեանց ոչ ին ու սկզբունք-
ները հանրածանօթ են ամենուին,
ուստի և չեմ ծանրանար այս կէ-
տիս վրայ, որմէ բնաւ երկնչելու
պատճառ չունինք: Իրենց աշխատ-
ները հաւատարիմ և օգտակար հը-
պատակներն են եղած բարեխնամ
և հզօր Տէրութեանս: Նոյն իսկ ա-
նոնք, որոնք կը տրտնջեն թէ ին-
չո՞ւ Միթիթարեաններուն անխոր-
ոչ կաթողիկէ տղաքներ կը յաճա-
խեն, կը սխալին, որովհետեւ այդ-
տղաք կորուստ մ'ըրած չեն և
չեմ կարծեր որ գտնուին այն-
պիսիք որ միայն Միթիթարեանց աշ-
կերտելուն համար մէկ հասարա-
կութենէ միւսն նաւաբեկած ըլ-
լան: Անշուշտ այս համոզումն ու-
նէր հանգուցեալ ներսէս Պատրիար-
քն որ իր երկու եղբորորդիները,
Հայկ ու Արտաշէս վարժապետեան
հոն էր դրած: այսօր իսկ Ունճեան
Աբիկ էֆ. ի հաշիւ իւր տղայ դրած
է հոն և Դաւիթ իւր Պ. Քաղաւոր
եկեղեցւոյ Տէրութիւն մ'որդին Մը-
թիթարեաններուն կ'աշխատի:

Միթիթարեաններուն այս խնդրիս
մէջ եղած խժեռանքին այնչափ հա-
մառօտ պատասխան տալէ վերջ,
անցնինք մեր բնարանին էական կէ-
տերը պարզելու:

ՅՈՒՆ. Յ. ԱՆՈՒՅ

Բերս 25 Յունի 93

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՁԱՆԹԱՏԱ ԶԵԼԶԵԼԷ

Փետրվարը Եփրատի շարունակ, ա-
լափանկա սառած 5ի 40 կէշերէք,
չիտտելի պիտի ետդմուր վէ տօլու
Ֆուրթունտար էսնաւներտա, եէր
ալթընտան իշխարին պիտի կիրիւ-
թիւ իլէ պիթիքտէ եէնիտէն չէտիտ
պիտի գէլգէլէ վուգու պուլուպ, ֆէ-
լաքէթի մալիւմէթի իրմալ իթմիլ
տիտ: Պու գէլգէլէտէ տիւշարը խա-
սար օլմանան պիտի գալմանպ,
էվլվէլթի սառտէմէլթտէն սագաթ-
լանմըլ օլան էպնիէնին պիւեիւք
գըսմը երգըմըլ տըլ: Գաղաղէտէ-
կեանն սըղըմըլ օլտուգալը չա-
տըլարը ֆուրթունա սիւրիւքէեիպ

Կէօթիւրմիւշ տիւր: Էհայի, մէեու-
սիէթի ալիմէեէ տիւշար օլմա-
տուր:

Ձանթա հապտոնէսիտէլ մահ-
պուլար, 600 Նէֆէրէ պալիլ օլ-
տուգալը հալտէ, վաքօլարա իր-
քեապէն, ճիվար ատաղարտա վէ թէ-
լորօնէղտէ պուլունան հապտոնէ-
լէրէ նապլ իթմիլ տիտ:

Պէլարէթգէտէկեանա պիթիւնի
մէտար օլմագ իւզիէ, Եունան մէ-
լիսի վիւքէլար 100 000 տրալմի
թալիսի իթմիլ տիտ:

Տալիլիէ նազըրընն թէլիլիլի իւ-
ղէրիէ, Աթիւնտա պաղը գէվաթը
միւթէպէրէտէն միւրէքէպ պիթի
Եունան գոթիթիւն թէլիլ օլունմուշ
տուր:

Սալիպի Ամէլը գոթիթիւն, պու-
րէրէ ֆէվլէլտէ պիթի իթմիլմի-
տէ, Ձանթա պիթի ուշիար խա-
թալտէն իլէ իւսալար վէ իքի թա-
պիպ կէտէթմէեէ գալար վէլիլ
տիտ:

Խասարաթ վէ թէլիլիլի վա-
գըա հաղգընտա մալիւմաթը Բէս-
միլէ ալթմապըն միւթէպէր, Մէ-
ճիլի վիւքէլա, գաղաղէտէկեա-
նա տահա միւրէսիլ ետրտըլ իտէ-
պիլմէ իլին Մէճիլիլմապուստան
ֆէվլէլտէ պիթի թալիսիտ թա-
լէպի նիէթիլմիտ տիտ:

Հէմէհիլիլիլի միւրէնտա պու-
լունմագ իւզիէ իլք տէֆա Աթիւն-
տան Ձանթա կիթմիլ օլան մէ-
պուլար, Էհայիտէն պիթի թաղըլ
աճ քիմէլթիլ, երգըլիլ օլմանան
խանէլթիլ սոյմաթը թէհատ իթ-
տիլթիլիլ լէթիլ վիւքէլա Մ. Թը-
րիլ ուշիլէ պա թէլիլիլի պիթիլթի-
միլ օլտուգուն, վէ եագընտա է-
հայիլէ քէպըթիլէ երգագ թէվլի
խալիլէկիլիլ պէեան իլէ միւր մալիլ-
հիւմ մէպուսանը թէեմին իթմիլ
տիտ:

Ինկիլթըրա հիւքիւմէթիլիլիլիլ-
լաթիլթիլիլիլ մալիլիլիլ իթ-
մէք արգուսիլլէ Մալիլտան էր-
գագը վէ պիլն ատէտ չատըրը հալի
պիթի զըհըլ սէֆիլէ կէտէթմիլ օլ-
տուգուն տէվլէթիլ միլ չարիլիլիլ
նըն Աթիւն Էլիսիլ Բէսմէն Մ. Թը-
րիլիլ պիթիլիլիլիլիլ կիլիլիլիլիլ
Էլիսիլ տէ նիւ-Եօրգ նամ զըհըլիլ
Իրալ իթմիլ, վէ պիլարէ Էհայիլէ
միւրէսիլիլ ետրտըլ սիտէպիլմէթի
իլին հիւքիւմէթիլ մէթպուէսիլտէն
պաղը վէսալիլ իսթիլտա իլլէմիլ
տիտ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիս 6 փետր. Մեծիկսի մե-
պուսան՝ Տահոմէյ իշին թախսիսա-
թը միւնգամէնի գապուլ իթմիշ
տիր:

Բանամա գանալը չիբքէթի պու-
կիւն թէշքէթի իշին տիր:

Վիէննա 6. Բէթրէսպուրկա կիթ-
մէքտէ օլան Գարատաղ վէլիի ահաթ
բէննա Տանիլո պուրաեա մուվապ-
լէթ իտիպ, խարիճիեէ նազըրը
գօնթ Գաւնօթի իլէ թէաթիի զի-
եարէթ իլէմիշ տիր:

Գահիրէ 6. Խրաթիվ հազրէթիւրի-
չըմէնտրֆէրին բէսմի քիւշաթը իշին
Ասիւթա մուվապըլէթ իլէտիր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի տէվլէթ ազաթընտան
Արի Հայտար պէյ էֆ. հազրէթիւ-
րինէ թիւթպէի ուլէա սընթըլէ էվ-
վէլի թէվճիհ պուրուլմուշ տուր:

Սատրապամ, առիլէ վէ տախիլիէ
նազըրլարը բաշայար հաղարաթը
տիւն մապէյնի Հիւմաեուէնա ազի-
մէթլէ, պազը իրատաթը Շահանէ-
եի ախպ վէ թէլապըլ իթմիշէր
տիր:

—Ջանիտ ճէգրիւսի ֆէյաթէթ-
գէտէկեանքնա ճէպի Հիւմաեուէն-
տան միգ տարը միւնապիպ իեանէնին
իթմաթնա իրատէի սէնիեէ չէրէֆ-
սուտուր պուրուլմուշ տուր:

—Պանզը Օսմանի միւտորի ումու-
միսի Սըր Էտիպար Վիսընթ ճէնապ-
լէրի պու կիւն Մըսթուտան Բուս վա-
բուրու իլէ չիւրիմիլէ վիրուտ իտէ-
ճէք տիր:

—Պիւտանէ գօմիսիօնու տիւն տա-
խի իթմիլա իտէրէք, կէճ վաթթա
գատար թէտգիգի հիսապաթ իլէ
իլթիլալ իտիլմիշ տիր:

—Ատա-բազարը իլէ Գարատէիդ
էրէյիսի արաթընտա պիր չըմէնտը-
ֆէր խաթթը ինչաթը զըմէնտա Ա-
նաթօլու չըմէնտըֆէրի գուլթանիա-
սընճա իծրաի թէտգիգաթ իտիլ-
մէքտէ իլիշ:

—Էվլէլէի կիւն Պէյրուլտան
չէհրիմիե 25 նէֆէր Ամէրիգալը
մէյնա Վիրուտ իթմիշ տիր:

—Սօսթիլէ Օթթոման տը Շանգ
է տէ Վալէօր պանդաթընն մի տի-
րի Մ. Էօսթիլ Էվլէլէիսի Իթի նէ-
ֆէր զըլը իլէ պիրիթտէ Զիհաչօֆ
նամ Բուս վաթթու իլէ տիւն Մը-
սթա միւթէվէճճիհ չէհրիմիլալն
հարէքէթ իթմիշ տիր:

Ս. Լէօնիտա Ջարիֆի տախի
այնի վաթթու իլէ մահէլի մէգըիլ իլէ
ազիմէլի իլէմիշ տիր:

—Ումուրը նաթիւս բէսմի նամըյ-
լա թահսիլ օլուլուպ, չիմտիե տէ-
կին հիւքիւմէթ սանաթգալընտա
հըֆը իտիլմիշ օլան մէպալիլն՝ Զի-
րաթա պանդաթը սանաթգալընտ
թէալմի գըլընմաթը՝ նաթիւս նէգա-
րէթիլնտէն վիլաեաթը Շահանէեէ
իլիլալ օլուլուպ տուր:

—Շէհրիմիդ աթըպպաի հազրգա-
սընտան օլան վէ Մէթթէպի թըպպի-
եէյի Շահանէ մուալլիմիլնտէն վէ
ճէմիլիեթի թըպպիեէնն էն գը-
տէմիի ազաթընտան պուլուլուտան Տը-
Ալէքսանտր վուչինօ, 64 եաչընտա
օլուլուպ հալտէ վէֆաթ իթմիշ,
վէ ճէնապէ ալաթ տիւնքի կիւն իծ-
րա գըլընմիշ տուր:

—Մուսապաթաթ վէ միւսթէղի-
լաթը մահլուլէտէն օլուլուպ տա պիլ
միւղաեէտէ թալիպլէրի էօստէսինտէ
թէգալըրուր իտէն արալի վէ էմա-
թը վաթթիլէնին ֆիեաթլարընը միւ-
պէյնին Մահլուլաթ իտարէսինտէն
թանգիմ վէ մէճիսի իտարէի էվ-
գաթտան թատիլգ իտիլմիշ օլան
20նճի արգ տէֆլէթի թէտգիգ իշին
Պապը Արիե իրալ գըլընմիշ տուր:

—Հիւսապաթի առաքիլի Շահա-
նէեէ կէօնտէրիմէք իւզրէ 250 պին
օգգա պուրաթ իլէ 400 պին օգգա
արաթընն Պապը վիլաեէթիլնէ թահ-
թը գօնթաթթ օսա ալընմաթընտ թէ-
չէպպիլա օլուլուպ տուր:

—Տէրիսապաթի թիւճճաթընտան
վէ միլլէթի Մուսթիլիեթէն Պէրթէ
նամթաթիլն իլթալաթը իւզրէրինէ
Գալաթա կէօմիլիկիւտէ վուլու
պուլան իլթիլաթաթ տա մէալիլէրի
օլուլու, ախիլէն իշին էլ չէթտիր-
լէն մէմուլարըն իլթիլաթաթը վա-
թըրալարըն թէտգիգէ պա իրատէի
սէնիեէ մէմուր օլան գօմիսիօն, էվ-
վէլի կիւն վէ տիւն իծթիլա իտէ-
րէք, թէտգիգաթը ալիգէ իծրա
իտիլալի կիլպի, պու կիւն տալի
պէրիլթաթ աղա օլուլուպաթ տուր:

—Սիվապաթ պու սէնէ իւզիլմի
մահլուլաթընտան 1000 լիրա իսթի-
ֆաթէ իտիլմիշ տիր:

—Տէրիլի սանճաթը մէմուրիլի
առիլէն, մալիլէ վէ միլթիլիսինն
վուլու պուլան սուի իսթիլաթ
վէ սալիլէրի հաթգընտա թահգը-
գաթ իծրաթընտ մէմուրէն մահլի-
լինէ իլթաթ պուլլուլան եալթըննը
Շահանէտէն նէճիլ բալա հազրէթ-
լէրի թահգըգաթը իւզրէմէի իծրա
իթմիշ, վէ սուի հարէքէթիլիլ թէ-
պէյնիլն իտէն մէմուրալարն աղիլ
իլէ թահլիլ մահաթէմէեէ ալընմա-
լարը Այլըն վիլաեէթի իսթիլաթ
միւտալիլ շուսթիլիլնէ թէպիլ
օլուլուպաթ կիլպի, ախիլէն ինֆի-
սալ իտէն մէգըիլ սանճաթ միլ-
թիեէ վէ մալիլէ մէմուրալարն թահ-
թը մահաթէմէեէ ալընմալարնտ
տալի իրատէի սէնիեէ չէրէֆու-
տուր պուլլուլմուշ տուր:

—Ջըգան սէնէ մարտ 1տէն նո-
յեմբեր իսթիլմիլնա գատար Պան-
սըրմա իմանընա Օսմանը սանճա-
թըն համիլ 132 վաթթու վէ 573 էլ-
քէն կէմիսի, Արման պալաթընը հա-
միլ 5 վաթթու, Ալիլթիա պալաթը-
նը համիլ 2 վաթթու, Ինկիլիպ պան-
տէրալը 74 վաթթու վէ 2 ելլէքէն կէ-
միսի, Տանիմարգա պանտէրալը 1
վաթթու, Պրանսըլ պանտէրալը 2,
Եուսան պանտէրալը 92, իսթիլան
պանտէրալը 5, Բուս պանտէրալը
5 վաթթու վէ 5 ելլէքէն կէմիսի հա-
րէքէթ իթմիշ տիր:

—Էրգըրմ վէրիլ մէմուրու ճէլալ
պէյ՝ պազը մէճհուլ քիմիլէր թա-

րաթընտան գաթիլ իտիլէրէք, նաչը-
չէհրի մէգըիլ եաթընտա պիր
տէքէ իշինէ աթըլմիշ տըր: Բէքչօգ
էլիսա, չիւպէն իւզրէրինէ տէր-
տէթ իտիլպ, Փաթաթ հիշ պիրի-
նին միլթիլէհիմ օլուլուպ թէպէյ-
եիւն իթմէմիշ տիր: Շիմտիեէ գա-
տար ճիւսաեէլի մէգըիլընին միւ-
թէճաթըրլարը ալընմիլ իտիլմէմիշ
տիր:

—Մ. Ֆիլիշ վէ Մ. Շիլլիլիլէր
նամ Ալիլթիալարըն՝ մէնսուպ օլ-
տուլարը գօնթաթթ մարթիլթիլիլէ
տէրտէսթ իտիլպ, պուլլարտան Մ.
Շիլլիլիլէրին քէնտիլին իլթօլ-
վէր իլէ թէլէֆ իթմիլիլն եաթմիշ
իտիլ:

Մէրգուլմանն տէֆլէրիլ մուալ-
եէնէ օլուլուպ, հիսապալընտա
հիլլէքեաթըլգ օլմաթըլը թէպէյ-
եիւն իթմիշ, վէ Մ. Ֆիլիշ սալը վէ-
րիլթիլ, վէ մաղապաթըն ալարաթ
իշինէ տէվաթ իլթմէմիշ միւսաթտէ
կէօթէրիլթիլ կիլպի, պիլաթը Մ.
Շիլլիլիլէրին տէ մահլուլալիլնէ
տէն նաչի սուի գատաթ ճիւրթ իթ-
միշ օլուլուպ ալընմիլ տուր:

ՇԱԼԿԱՄԻԼ ՀԱՅՏՈՒՏԼԱՐԸ

Իթի սէնէտէն պէրու մուհաթէլլիլ
կէօրիլմէքտէ օլան Շալիկալը հալտու-
լարը տալաթը տիւն Մահլէմի հիւս-
եէթտէ իսթիլալ օլուլուպ, վէ իլալարը
վէրիլմիշ տիր:

Պաթըրլարտա օլուլուպ վէճիլ, իթի
պուլաթ սէնէ գատար էվլէլ պիր էշ-
գընա Փըրգաթը Իլթիլ ճիլարալարնա
հիւսթուլէ, Շալիկալընտ Մ. ճիլմիլ-
նին չիլթիլիլնի պաթըլ, միւսալիլէյի
եարալալըլար վէ գէվէթիլնի թէլէֆ
իթմիլէր իտիլ, Պիր տէվաթաթ թիւճ-
ճաթընտան Մ. Տիլթիլաթիլնի տաղա
ալըրըլ, 400 լիրա պէտէլ իսթիլաթ
չէսի պաթըլտան սօնրա սալը վէրիլլէր
տիր: Պիր տէվաթ տա Իլթիլիլ գօղա
թիւճճաթընտան իթի նէֆէր Յակը ա-
ղալարը տաղա գալաթըլ, 40 լիրա
պէտէլ աղէթիլ ալարաթ գօղաթըլլէր
իտիլ, Սօն տէվաթ իտէ, Անաթուլ տէ-
միր եօլու չիլթէթիլնի միւսթիլթիլ Մ.
Կիսսօնու տաղա ալըրըլ, 4500 լիրա
պէտէլ աղէթիլնի ալըլ վէ սալը վէր-
միլլէր տիր:

Մահլէմէ, պու հալտուլարտան
Եօրիլ իլէ Հիւսթիլնի միւսթալթաթ քիւ-
րէք, վէ Թուս իլէ Եաթուպու վէ Հիւ-
սթիլնի 1) ալ սէնէ քիւրէք ճէգաթընտ
մահլէմ իթմիշ տիր: Էլլընա թիլթի
Ջիլթիլա զընապէն իտամ վէ Ալի տա-
խի զընապէն միւսթալթաթ քիւրէք ճէ-
գաթընտ մահլէմ օլմուլար տուր:

Էլլընա եաթաղալարնտան Մուսթա-
ֆա, Սէլիմ, Պէքիլալ Հիւսթիլն վէ
Իլարալիլնի պէրաթիլնէ գաթար վէրիլ-
միլ, վէ Հաթան իլէ Օսման վէ Եուսթի
զընապէն 5 էր սէնէ քիւրէք ճէգա-
թընտ մահլէմ օլմուլար տուր:

Հուգուլը չալիլիլնի կէլիլնէ, մահ-
թէմ, մահլէմէլթուլն, Մ. Կիսսօնու
վէրիլ օլուլուպ 150 լիրա ելլէքէն պին
լիրանն, վէ Մ. Տիլթիլաթիլնի 4 ելլը
լիրաթընն ալընմաթընտ գաթար վէրիլ
տիր:

ՀԱՎԱՎԻ ԳԱՋԱԼԱՐ

Շէհրիմիլալ սօլուլու չիտտէթի
էլան տէվաթ իտիլթուր:

Տիւն սապալ միլան իւլ հէրաթէ
սըֆըրտան 6 տէրէճէ ալաթը օլուլու,
էվլէլթի կիճէ եաթմիշ օլան գալաթը
վէ իմանթըլըն պիր գըսմը, իթի-
նի տէվաթ օլարաթ տօնմուշ տուր:

Տիւն սապալ Էսկի քէօթիլիլն
իւզրէրիննէ՝ ճիլպալի, Ալվանէթալ
վէ Էսկի սէվաթիլնէ տօղրու միւս-
թէտ օլան մէգըիլ սէվաթիլնի պուլ
իլէ գաթըլ օլուլու կէօրիլլիլն
ալար: Սն գաթըն իսկէլէսի եա-
թընտա Էսկի քէօթիլիլնն ալ-
թընտա պիր թաթըլ գաթըլար
վէ սանաթալար պուլաթը արաթընտա
սըգըլըլ պալմիշ օլուլուպտան,
սահիլպլէրի պալմալար վէ քիւրէք-
լէր իլէ պուլաթը Էսկիստա մէճ-
պու օլմուլար տուր:

Սիւսթիլն վէ Խալիլ օլուլու սէվա-
թիլնտէ տալիլ պուլաթը սահիլտէն
էրէյիլնէ պիր մէսաթիլնէ գատար
իսթիլաթ իթմիշ տիր: Հարէմ իս-
կէլէսի ճիլաթընտա տալիլ տէնիլին
պիր միլաթա մահլէլիլ տօնմուշ
տուր:

Տալիլ քէօթիլտէ թօրանան
պուլաթըն պիր գըսմը, թիլլիլաթըն
սէվաթ իլէ Էսկի քէօթիլ արաթընտ
չըգմիշ, վէ Գալաթա քէօթիլիլն
նին իսթիլաթ ճիլլէթիլ սէվաթիլ-
լինէ գատար իլթիլմիշ օլուլուպ-
տան, տիւն սապալ օլթարաթընտա
գաթըլար միւսթիլաթ իլէ հարէ-
թէթ իտէպիլմիշ տիր:

Տիւն սաթթ 5 պլ. րատտէլլէրին-
տէ Գեաղըլտանն վէ Էսկի իսկէ-
լէլլիլնտէ գօրան ճէսիմ պուլ
բալալարը տէնիլն օլթարաթընտ
ալարը իլթիլմիշ օլուլուպտան, օ
սըրաթա Գաթըլա իսկէլէսիլնտէն
հարէքէթ իտէն վաթթու՝ մէգըիլ
պուլաթը ալըլ կէլէմէմիշ, վէ պու-
նու իւզրէրինէ եօլմուլար իսթիլա-
թաթա պալաթըլարընտան, վա-
թըրն էթրաթիլն պիր չօգ գաթըլ
վէ սանաթալար ելլէթիլմիշ տուր:
Տալիլ քէօթիլ վաթթուլարը Էսկի
քէօթիլտէն իլթիլտէ պուլուլան իս-
կէլլէլլէ սէֆըլլէրիլն տիւն սաթթ
5 է գատար իծրա իտէմիլլէր տիր:

Էրէն քէօթիլ սահիլնտէ ճաթը
պօթիլանընտա պիր գուլպէ տէ-
րուլիլտէ պուլուլան իթի նէֆէր
Լալ տիլլէ, էվլէլթի կիճէ մանկալ
եաթըլ Էսկիստէլ օլըլ հալտէ, ման-
կալտան չըգան ալաթ ֆէնիլ Կաթը
պիլաթիլլէրի սէրսթիլթալիլ կիլպի,
սըրաթան գըլըլըլմ տալիլ գուլի-
պէ իլթիլտէլլէ Էսկիստա ալթէլ վէր-
միշ օլուլուպտան, մէգըիլ գու-
լիլ իլէ Լալար Էսկիստէ, տիւն ճէ-
սէպլէրի տէֆն իտիլմիշ տիր:

Էրէն քէօթիլ վէ Պօթիլտէնը թա-
րաթըրտա կիճէլլէրի գուլաթալ Է-
նէրէք, քէլպլէրի լիլլէթ իթմէքտէ
օլուլուպաթը իլթիլմիշ տիր:

Էվլէլթի ալաթ 30 եալարընտա
պիր Միւսթիլմիլ Գալաթաթա Կալա-
նի սօգալընտան էնէրէքն աեաթը

գաւերայ տիւնմիւշ, վէ պաշար պուզլա-
րա թէսատիւ քի թմէքէ, քէնա հալ-
տէ ճէրհատար օլուպ, պիր միւտ-
տէթ սոնրա վէ քաթ իթմիշ տիր:

Տիւն սապահ Պէյօղլունտա Եէնի-
շարը սօգաղընտա քեային պիր խա-
նէնին տաւընտա հասըլ օլան պուզ-
օրատան կէսմէքտէ օլան պիր ատէ-
մին պաշընտ տիւնմիւշ պիշարէնին
սէպէպի վէ քաթ իթմիշ տիր:

Էվլէթի կիւն Պիւսիւքտէրէտէ
պիր Արնաւլունտա պաշընտ պիր
խանէնին սաղաղընտա պիւսիւք-
պիր պուզ բարչաւը տիւնմիւշ,
մէրգուսի քէնա հալտէ ճէրհա-
տար իթմիշ տիր:

Էվլէթի ազաւ Պէյօղլունտա
Բանաիւս նամ Բում քիլիսէսինին
արգասընտա թաղարպա 30 եաշըն-
տա պիր ատէմ, պուզուն իւզէրինէ
քէնա պիր սուրէթտէ տիւնմիւշ,
միւթէսինին վէ քաթ իթմիշ տիր:

Էվլէթի սապահ Իլմիրտէ միւթէ-
վէ ճէրհատար քաղաւտան հարէ-
թէթ իտէն թրէն Պոսթանճը-պաշը
քաթաթուն ճիւղարընտա տիւնմիւշ պիր
գաթար իլէ միւստէմէ իթմիշ իտէ
տէ, նուֆուսա պիր կէսնա գարար
օլմամը տիր:

Մանաթըր վիւսէթիւնին հէր
եէրինտէ վէ պա խուսուս Մանա-
թըր չէհրի ճիւղարընտա քիւզէլտա
չիտտէթ իլ զըլ հիւքմէրմա օլուպ,
պիր անա իլէ պիր չոնուղընտա պա

իլինտէ տոնուղու, վէ գուրտա-
րըն չէհրի տէրունինէ հիւսուս իլէ,
մանէլլէթ արաւընտա պուլտուգ-
լարը քէլպլէրի բարալմագտա օլ-
տուղլարը մանէլլինտէն եաղըմը
տիր:

Չանղընտա իլի նէքէր ժանտար-
մա, պիր քէօլտէն տիւնմիւշ քէօլէ կիթ-
տիւքտիլէրի էանտէ գալարընտ տ-
լիթնտա գալարագ թէլէթ օլմաշար
տիր:

Կէշէն ճուսա կիւնիւ Օտէստան
չէհրիմիւշ վարիտ օլան պիր զըթա
թէլէ կիւսֆնամէտէ, էսէն լոտուս իլ զ-
կեարլարընտան չէհրի մէքըլ իլ-
մանընտ պուզլարը աշըմըլ օլտու-
ղու պէտան Կըլընտընտան, Օտէ-
սանա կիթմէք իլ զըլ Տէրիստատէթ
լիմանընտա պէլէլէնէ պաշը սէֆի-
նէլէր հարէթէթ իթմիշ, վէ տիւն
սապահ ալընտա պիր թէլէ կիւսֆնա-
մէտէ իտէ, իմանը մէքըլընտ եէնի-
տէն տոնուղու օլտուղու իսպար գը-
լընմըլ օլտուղունտան, հարէթէթ ի-
տէն սէֆիլէլէրին կէրի տէսմէտէ
մէքալը օլսադալարը զանն իտիլ-
մէքտէ պուլունմաշ տիր:

Պիր գաշ կիւնտէն պէրու Հիւտէյ-
տատա չիտտէթ իլ էսէն էլիլպըրիւզ-
կեարընտան հասըլ օլան տալալար-
տան իսսու մաթ իսկէլէսինին պաղ-
թէթէն ելլըլարագ, իւզէրինտէ
պուլունտան պիր թաղար թիւճաւ
մալինին տէնիլին տըպ կէօթիւրտի-
կիւ, վէ պու իւզկեարտան խալի

գարար զիւտան վուգուս կէլտիկի
մանէլլինտէն պա թէլէ կիւսֆ պիւ-
տիլիլիշ տիր:

Էվլէթի կիւն, Պէյօղլունտա Փը-
րանսա սէֆարէթ խանէսի եաղընտ-
տա վէ Պաթի մաղաղաւը գարընտ
քեային պիր սարաֆ վէ թիւթիւն-
ճիւ տիւքքեանընտան հարիգ գու-
հուր իթմիշ տիր, Եանընտա պուլուն-
տան քիւշիւք պիր լօգանթանընտ ման-
գէնինտէն հասըլ օլան քաթ իլ պիր
տիւսման մէքըլը տիւքքեանընտ հալա
իթմէլէ տէրունինտէ եաթան իլի
շալսըն պօղըլմալարընտ իլմէք գալ-
մըլ իլէն, վաղ իլ ու զէմանըլա
եարտընտ կէլինտիլինտէն, թէհի-
քէնին էսնիւ ալընմըլ, քաղաթ ա-
թէլի սէսնտիւրէ պիւլմէք իլին տիւք-
քեանընտ տէօլմէսի բարչաւ բարչաւ
իտիլիշ տիր, Սարաֆըն չէքմէճէ-
սի ճիւղարտա պիր պիւսիւսնէնտա
օլունմաշ, վէ լօգանթաւը տէր-
տէսթ վէ թէվգըլի զըլընմըլ տիր:

ՏԵՆԻՉ ԳԱՋԱԼԱՐԸ

Գլուխ նամ ինկիլիզ վարօրու
եաթա իլէ իսկէնտէրիէնէ կիթմէք
իւզընտ սոն տէֆա Պէյրուլտան հա-
րէթէթ ինտէն սոնրա, չըգան հաթթա
բէնչէնպիւհ կիւնիւ չիտտէթ իլ
ֆուրթունտա թուլթուրապ, վա-
բօր բէք չօղ սու ալմանա պաշա-
տըլընտան, վարօրտա պիր տէլիք
աշըմըլ օլտուղու հալտէ, գալթան
Հայֆանտա տօղու հարէթէթ իլ-
թիտար իթմիշ, վէ Հայֆա քէօրֆէ-

զինտէ պաթմըլ տըր, Մանէլլի մէգ-
քիւրտէ պուլունտան պիր ինկիլիզ վա-
բօրու միւսընտ օլան մուսկէնէթի
իլիւս իթմէլէ, թալֆալար իլէ եօլ-
ճուլարը գուրթարմըլ տըր, Հայֆա-
տա գալմըլ օլան գալթանտան մա-
տա թալֆալար, Լօյտ գու մանիւս-
ալըն Ուշիւ նամ վարօրու իլէ իսկէն-
տէրիէնէ մուսկէնէթի իթմիշընտ:

Մէգքիւր Ուշիւ նամ վարօր, Տէ-
րիստատէթ կէլիլքէն, Բօտոստան
սոնրա քէնա պիր հալաւա թու-
լթուրագ, սանտալարընտան պի-
րին տէնիլին տալալարը կէօթիւր-
միւշ տիր:

Սալտատա 3 տտէտ քիւշիւք եէլ-
բէն կէմիսի պաթմըլ, քաղաթ թալ-
ֆալարը գուրթարմըլ տուր:

Գալաթա 27 յունիւլ.	
Գ. ումուսի 26 յունիւլ. գար.	24 141
Գ. աշըլ. 27 տուսիլը գ. ք.	24 141
Իւնիֆիկէ գաւ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիլարագ	55 30
« B. Բ.	33 26
« C. Գ. Գ. Ե.	24
Բուսիլի չըմէնտըլիլի	92 62
Ազէլ ֆալիլի	16 90
Բարօր	00 01
Հէվալսիլ	00 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԻԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7 34
Իսթանպուլ պանդար	4 25
Սօսիլէթ ժէնէրալ	5 42
Թրամպա	5 92
Սօսիլէթ ժէնէրալ պանդար	4 24
ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՅԻՍԱԹԸ	
Օսմ. իրաւը 100 զրուտան Ղր. Ի.	
Պէհաղ Մէճիտիէ ֆարալ	103 24
Մէթալիք	96 01
Պէշիլք	104 01
Ալթըլըք	101 06
Թանգիլաթը Օսմանիէ	00
Թանգիլաթը Օսմանիէ գ. ք.	01 00

գըղգարընտալար սարսըլտըլար, Այնի վաղըթտա մօնսիէօ
Անտրէանըն կէլմիշ օլտուղու խապէր վէրիլտի:

Պագ գարա իլպու իսմի իլիթտիլինտէ տիլթէտիկի կի-
պի, Սըրիլի տէ լէհէսի պիրտէն պիրէ սօլտու:

Արման տը Բէրկաղըն պիրտէրի օլան պու շախսըն թէօվ-
պէտէ կէլմիշ վէ աղիլ պիր ատէմ օլմուշ օլմասը իթիլագաւը-
նա լաղմէն, Սըրիլ, մէրգուսա հէր թէսատիւֆիլտէ, տիւ-
շարը նէֆրէթ օլմագտան քէնտիլի մէնն իտէմէմիշ իտի, Պու
տէֆա տա անըն իլէրի կիրտիլինի կէօրմէսի իւզէրինէ, իս-
թէմէնէրէք պիր գաշ ատըմ իլմաթ իթմիշ, Պունտընա պէ-
րապէր վիլգօնթ, Էվլէթի մէշհուր պարօնէ սր Վիլիամա օլ-
մանըլ, պօյնու վէ պէլի պիւքիւլմիւշ վէ ատէթա իլթիւտար-
լանմըլ օլուպ, ելլըլինտէ, քէտէր ու էլմիւնին, վէ պէլքի
իլթիւրապը գալպիլին ինքեար օլունմաթան էսէրիլի միւ-
շահէտէ օլունմաթտա իտի, Շու հալինտէ մէրգուս, պալիսի
տէհէթ օլսադագ պիր մալիլուգ տէյիլ, իլլա աճընմանա լա-
եղք պիր քիման հալի քէսպ իթմիշ իտի:

Անտրէա, Էվլէլ էմիրտէ, գապահաթըլը քիմէլէր կիպի
Սըրիլի սէլամալարտան սօնրա, Պագ գարանա խիթապ ի-
տէրէք:

Աղիլէմ մատամ, պու կէճ վաղըթտա սիլի կէօրմէնէ
կէլտիկիմալէն սօլանը աթիլընըլը բէճա իտէրիւմ, Արման հէր
հալտէ պու աղաւմ սիլի կէօրմէքիլիլի իլթար վէ իսրար
իթտիկի իլին կէլտիւմ. գաթընըգա զանէթ մուհիւմ իֆատէ-
լէրիւմ վար տըր, տէտի:

Պագ գարա. Պունտըն օլմուրուն, մօնսիէօ վիլգօնթ,
գըղգարընտալարը կէօթիւրէրիւմ, շիմտի սիլի կէլիլիւմտէ
կէօրմէլիւրիւք:

Անտրէա շըմիլնէնէ եաղլաշար, վէ շաղաւար էլինտէ պու-
լունտուղու հալտէ աեաղտա տուրուպ, գապա գուստուրալար
կիլինմիւշ օլտուղու աեաղլարըն շըմիլնէնին աթէլինէ տօղու
ուգաթար:

Սըրիլի տէ Պագ գարա իլէ պիրիլիտէ տիլարը չըգար:

— Խայր գըղգարընտալար, Լէօն գապահաթըլը օլմագ-
տան զիւտաւ տէնադագ պիր մալիլուգ տուր, Պիլարէ
մէճնու օլմասը ճիւղէթէ, շայեանը աթիլ ու մէրհամէթ տիր,
տէտի:

Ոլ վաղըթ Սըրիլ, հընչըրտամասընը թէսկին իլէ վէ
կէօղ եաղլարընը սիլէրէք, պիր գաշ կիւնտէն պէրու հանա-
թընտա նէ կիպի շայեանը թէհսիւթ թէպէտտիլ վուգուս
կէլտիլինի, եանի Լէօնու քէնտիլի սէվմիլիլինի, վէ
քէնտիլինէ սատագաթարը պուլունտալագ, զարիպ պիր ճին-
նէթէ թապի օլտուղունտա գըղգարընտալարն պէրթաթիլ
հիքեանէ իթտի:

Պու միսիլու վաղըլար էսնաթընտա, հէր կէօնա գուվ-
վէլ թէլապիլիկիտէն արի օլան էն սատէ գատընար պիլէ,
ֆէվգէլատէ պէլաղէթ քէսպ իտէրէք, տիւշար օլտուղալարը
քէտէր ու էլմի շալիւնէ պիր լիսան իլէ նագը ու թարիֆ
իթտիլէրի ճիւղէթէ, Սըրիլ տէ, քէնտիլի կապալ ու սաւտէ-
թիլին ճէվը ու ճէֆանա վէ մէսէրէթիլին եաո ու մաթէմէ
թանգիլիլէ քիֆանէթ իթմիշ օլան պիր գաշ կիւնիւլը էօմիլիլիւ-
սատէ, քաղաթ միւստիլ պիր լիսան ու պէլաղէթ թարիֆ
իթտի, նաւըլ զէվմիլին պիրտէն պիրէ մուհիլք քէտէր ու
էլմէ կիրիֆթար օլմուշ օլտուղունտա, վէ տալմա մէսուրը վէ
շալ իլէն, պիրտէն պիրէ թէրս վէ նագըս պիր թապիլաթ
քէսպ իթտիլինի, վէ իշ մանէլլինի վէ ֆամիլեալընը թէլքէ,
էսարի պիր թարղտա վաղ թընը խարիճտէ կէլիլմէնէ պաշ-
աւարըլը, վէ կիւնտիւղէրի անագ թաւմ գէմանընտ
խանէսինտէ պուլունտալագ, աղաւալարը տալի տիլարը չըգար-
ընը, վէ կիլմէլէրի բէք կէճ ալտէթ իթտիլինի, հաթթա
վալիսիլինի տէ խըրալաւաթտա իտուկիլին պէտան, վէ պի-
նապէրին քէնտիլի էօմիլիւ տտէթա ճէհէնէմէ թանգիլ օլմուշ
օլուպ, չօգ տէֆա կիլմէլէրի իլեաւալընտ, զէվմիլին, եա-
պանը պիր գատըն իսմի վէրմէքտէ օլտուղունտա գըղգարըն-
տալարն նագըլ իտիպ, պիլարէ պու նագըլիլիլի արասընտ
սէլ կիպի կէօղ եաղլարը տէօքսիւ, վէ խիթամը նագըլի-
Բ—266

